

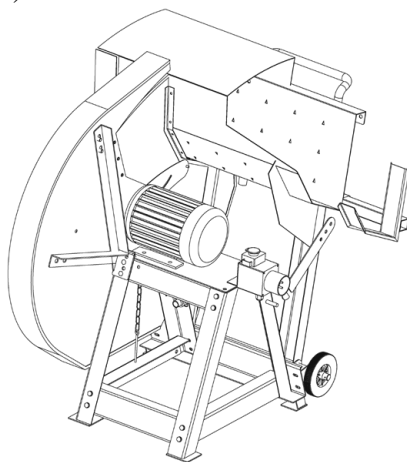
FAR TOOLS



LS 700D

Garden Machine

FR	<i>Scie à bûches (Notice originale)</i>
EN	<i>Log saw (Original manual translation)</i>
DE	<i>Holzäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)</i>
ES	<i>Sierra para troncos (Traducción del manual de instrucciones original)</i>
IT	<i>Sega per ceppi (Traduzione dell'avvertenza originale)</i>
PT	<i>Serra para lenha (Tradução do livro de instruções original)</i>
NL	<i>Bokkenzaag (Vertaling van de originele instructies)</i>
EL	Πριόνι για κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	<i>Piła do polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)</i>
FI	<i>Halkosaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)</i>
SV	<i>Vedsåg (Översättning från originalinstruktioner)</i>
BU	Трион за чепеници (Превод на оригиналната инструкция)
DA	<i>Brændesav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)</i>
RO	<i>Ferăstrău pentru lemn (Traducere din instrucțiunile originale)</i>
RU	Пила для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	<i>Odun testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)</i>
CS	<i>Pila na polena (Překlad z originálního návodu)</i>
SK	<i>Píla na polená (Preklad z originálneho návodu)</i>
HE	תוירוקמ תוארוהמ סוגרת) עץ ילוב עקבמ
AR	آلة لقطع الخشب (ترجمة من دليل الاستخدام الأصلي)
HU	<i>Rönkfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)</i>
SL	<i>žaga za polena (Prevod iz izvirnih navodil)</i>
ET	<i>Puusaag (Tõlge originaal juhiseid)</i>
LV	<i>Malku pjūkļas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)</i>
LT	<i>Zągīs blūkiem (Vertimas iš originalių instrukcijų)</i>
HR	<i>Pila za cjepanice (Izvoru obavijest)</i>



© FAR GROUP EUROPE

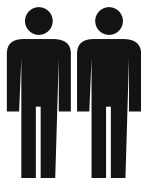
182011-4-K-20190621

Photos et illustrations non contractuelles

www.fartools.com



5 MIN
environ
a b o u t



ATTENTION :

Le montage nécessite l'intervention de 2 personnes.
Faire un pré-serrage de toute la visserie
avant le serrage définitif en fin de montage.

WARNING :

2 persons are needed to built the machine.
Do not tight bolts too strongly before final mounting.

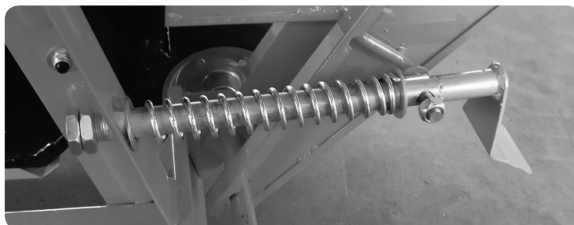
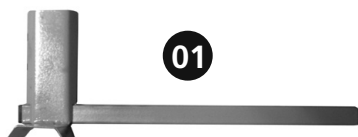
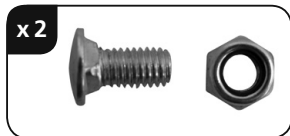
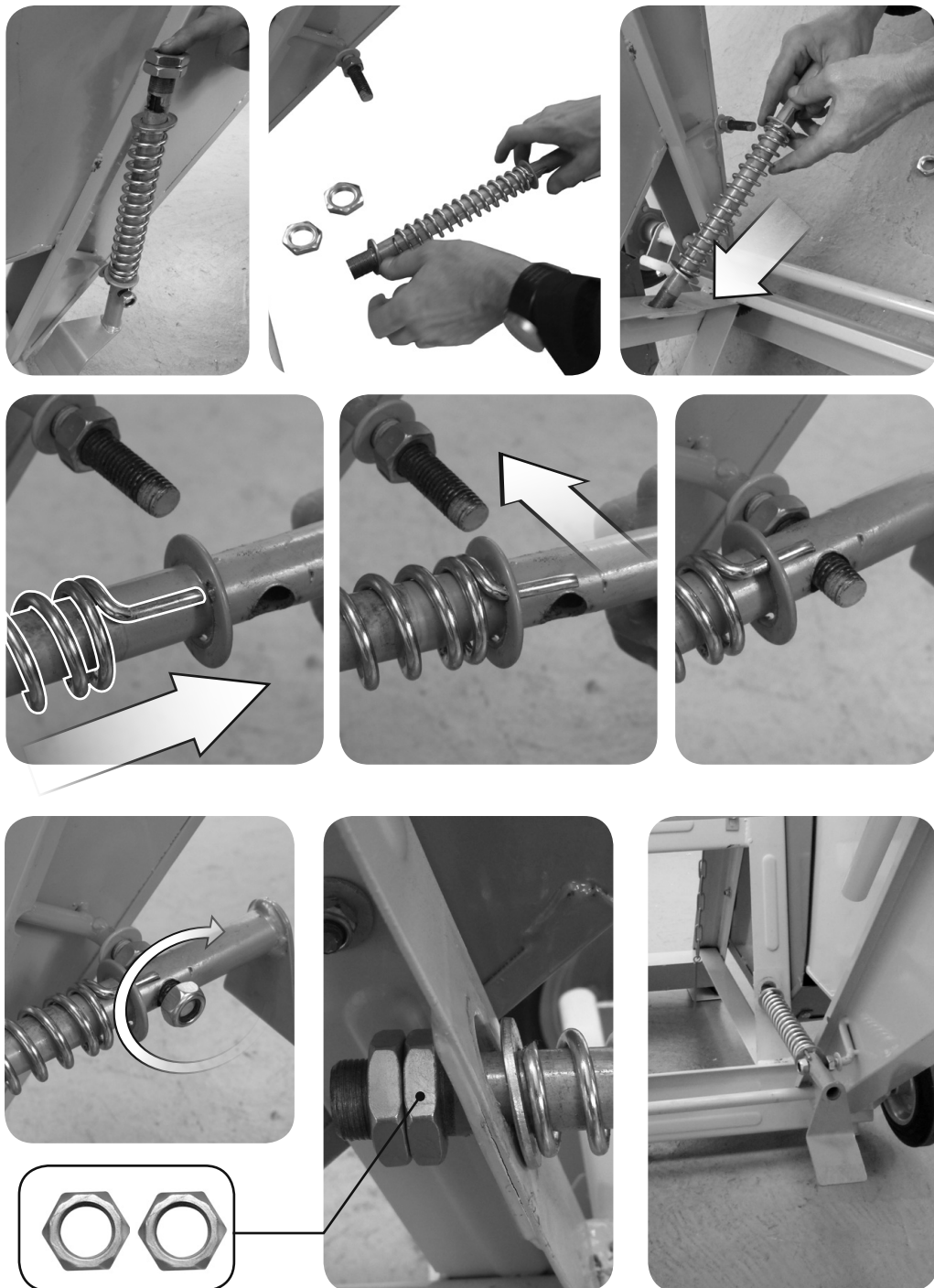


FIG. B



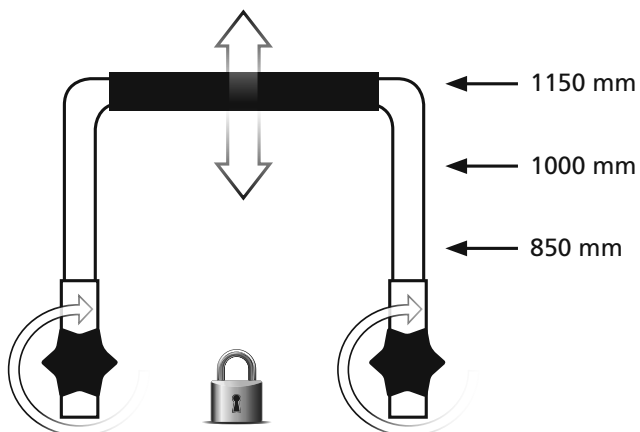
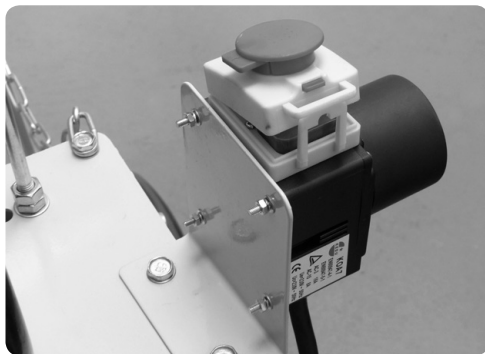


FIG. C

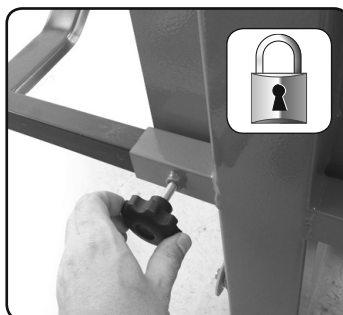
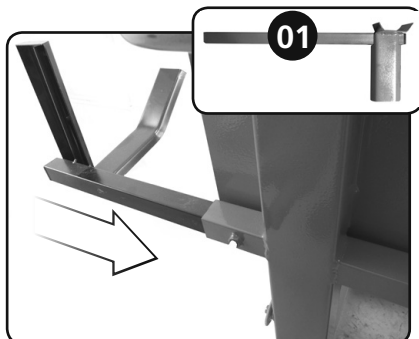
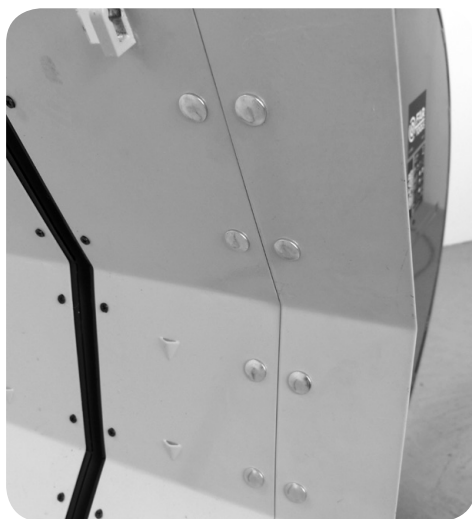
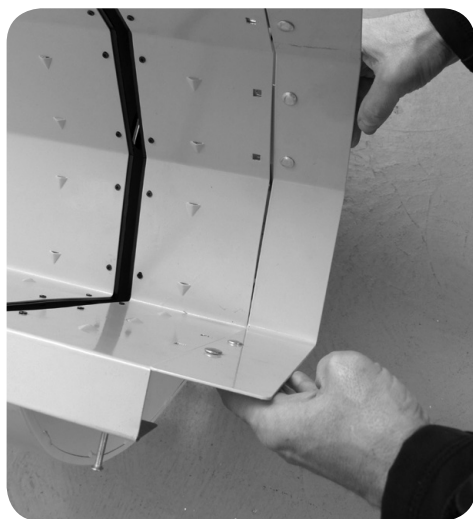
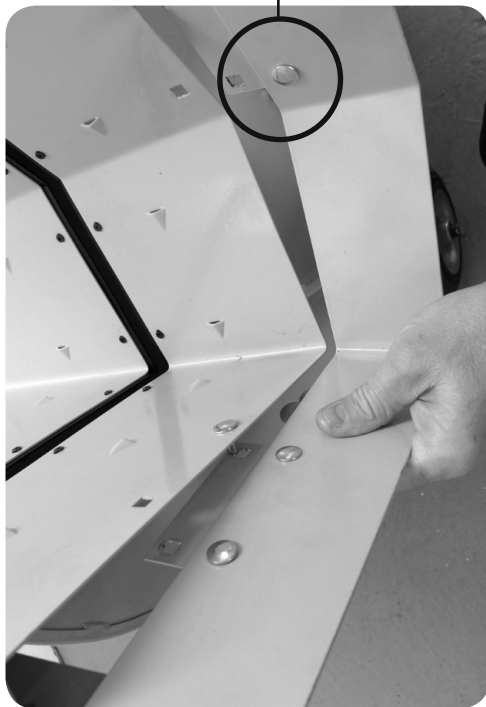
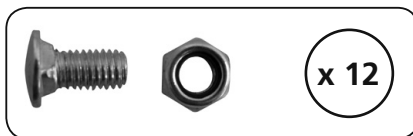
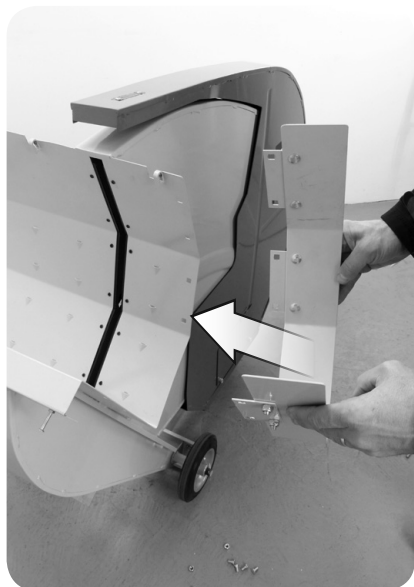
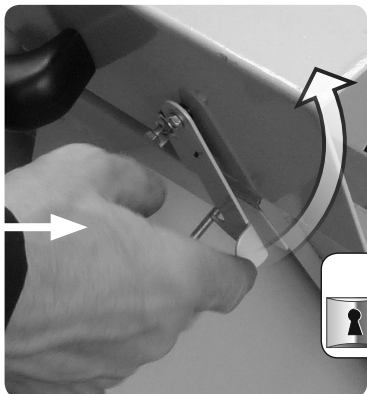


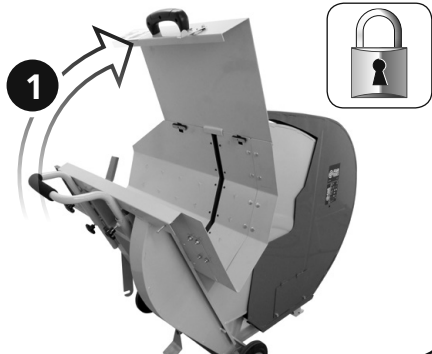
FIG. D



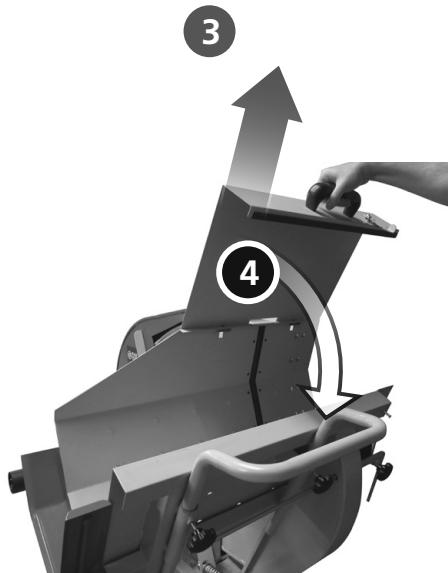


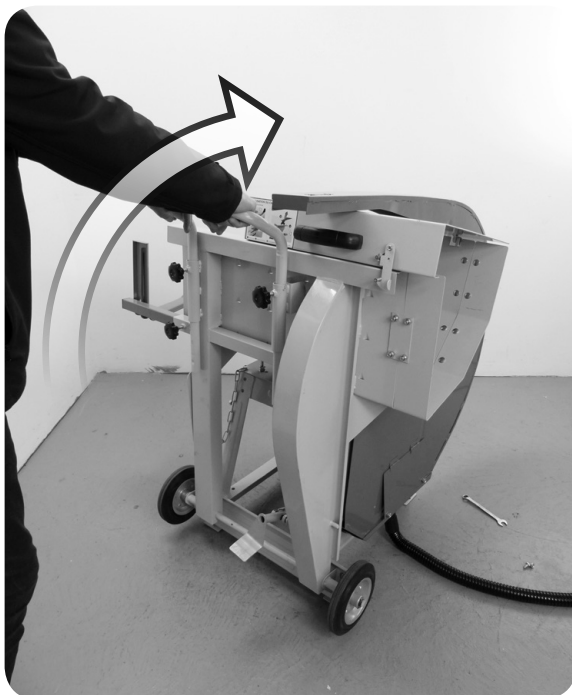
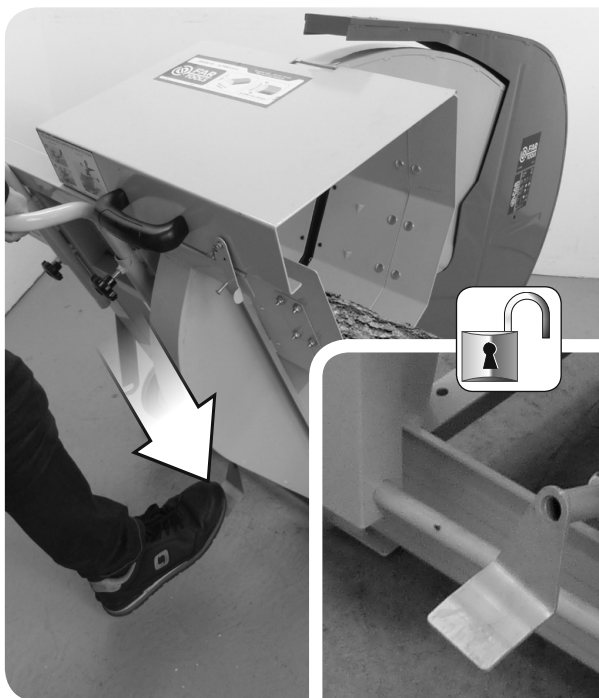
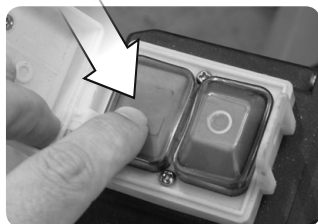
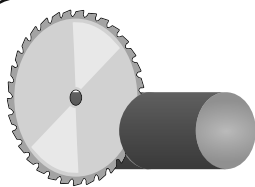
OUVERTURE / OPENING

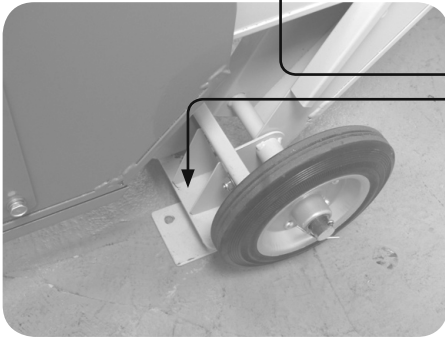
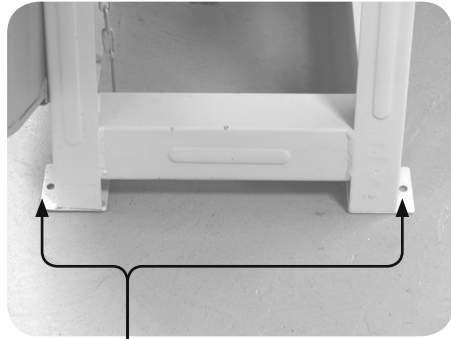
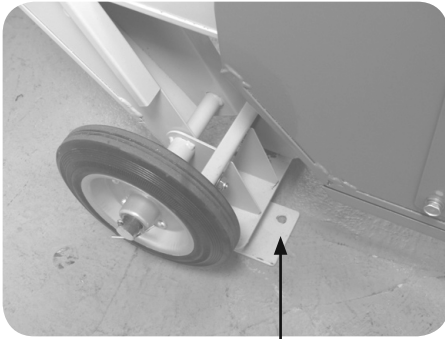
CLIC !



FERMETURE / CLOSING





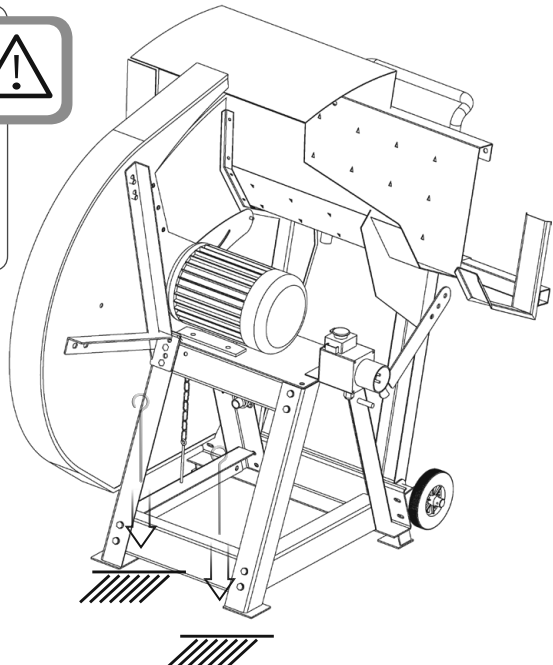


ATTENTION :
Fixez la machine au sol
pour éviter un basculement
lors de l'utilisation.

WARNING :
Fix the machine in the ground
to avoid falls.



x 4



IMPORTANT

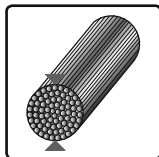


Tableau de choix de section des cables cuivre
 Keuzetabel deel van koperen kabels
 Selección de sección de la tabla de cables de cobre
 Seção Seleção de tabela de cabos de cobre
 Selezione Tabella sezione dei cavi di rame
 Selection table section of copper cables

*** Puissance de votre machine**
Your machine power

220 Volts - Monophasé - Cos φ =1													
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70	95	120
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-	-	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-	-	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-	-	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580	-	-
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515	-	-
5	23	-	-	27	39	68	105	170	23	315	460	630	-
6	27	-	-	23	32	56	90	140	195	260	385	530	-
7	32	-	-	-	28	48	76	120	170	225	230	460	570

Section du cable

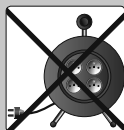
Kabeldoorsnede
 Sección del cable
 Seção do cabo
 Sezione di collegamento
 Cable section

Distance en mètres de la machine au tableau principal

Afstand in meters machine elektrisch paneel
 Distancia en metros cuadro eléctrico de la máquina
 Distância em metros máquina de painel elétrico
 Distanza in metri Macchina quadro elettrico
 Distance in meters machine electrical panel

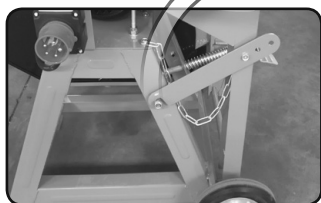
Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm² pour une longueur de 29 mètres maxi.

The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm² for a length of 29 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement
 Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting
 No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento
 Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento
 Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento
 Do not use a cable reel! risk of overheating



**FIG. E**

Retirer le crochet et mettre le support de bûches en position de travail avant allumage de la machine

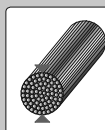
Verwijder de haak en zet de log ondersteuning in de werkstand voordat u de machine

Retire el gancho y poner el registro de soporte en la posición de trabajo antes de arrancar la máquina

Remova o gancho e colocar o log apoio na posição de trabalho antes de iniciar a máquina

Rimuovere il gancio e mettere il registro di supporto nella posizione di lavoro prima di avviare la macchina

Remove the hook and put the log support in the working position before starting the machine

**FIG. F**

Attention alimentation monophasée ! câble de section 2,5 mm² minimum
 Waarschuwing alimentatie enkele fase! kabel van 2,5 mm² minimum
 Advertencia fase de alimentación sola! cable de 2,5 mm² mínimo
 Fase de alerta alimentación único! cabo de 2,5 mm² mínimo
 Attenzione fase alimentazione single! Cavo di 2,5 mm² minimo
 Warning alimentatie single phase! cable of 2,5 mm² minimum

29 M Maxi

Ligne d'alimentation électrique : 230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"
 La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en Ampères de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

Exemple de modules et marques préconisés :

SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D
 LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D
 HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D



Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt
 Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevolen

Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo
 El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda

Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo
 A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado

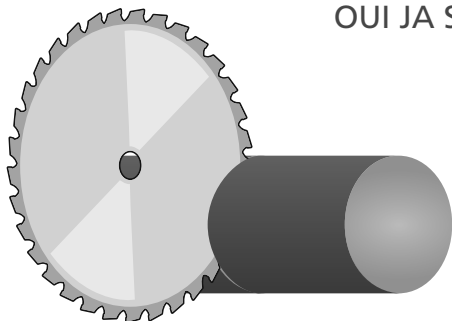
Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo

L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda

Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption
 The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended

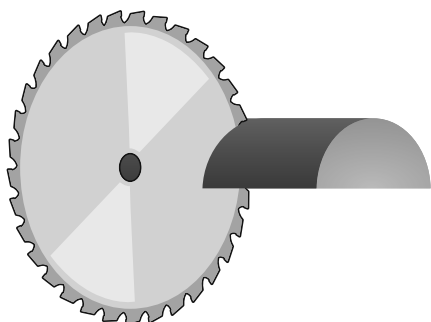
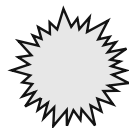
OK

OUI JA SÍ SÌ SIM YES



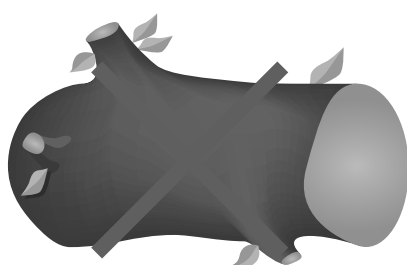
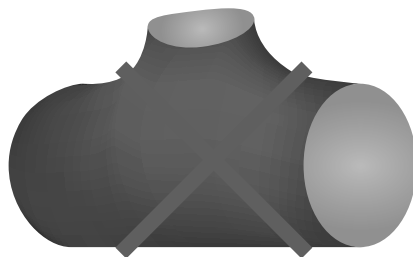
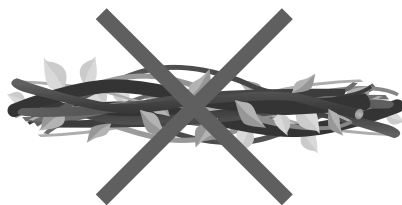
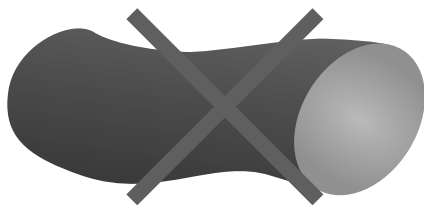
1

an minimum
year mini
año mínimo
ano mínimo
anno minimo



NON

NON NIET NO NON NÃO NO



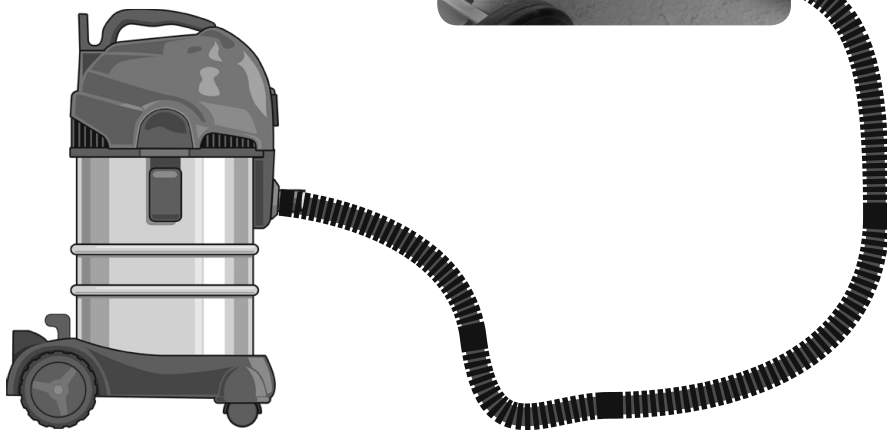
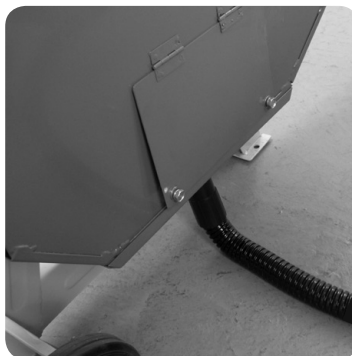
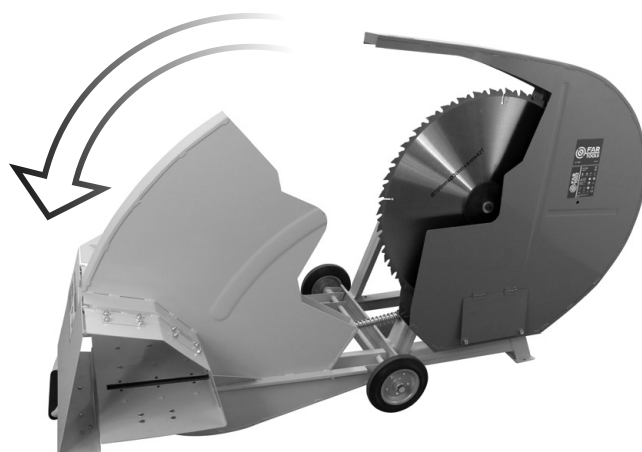
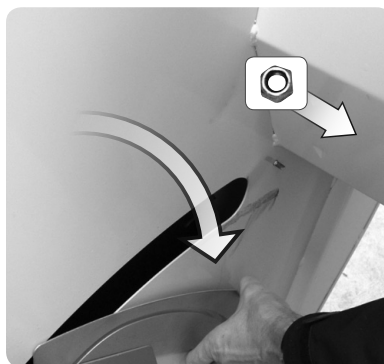
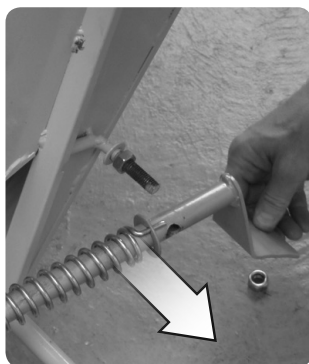
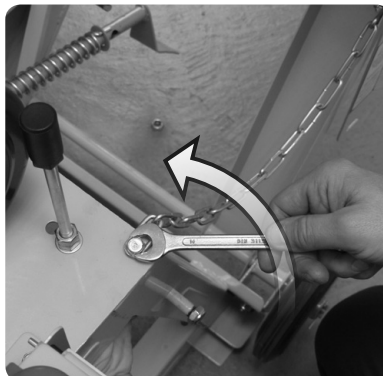
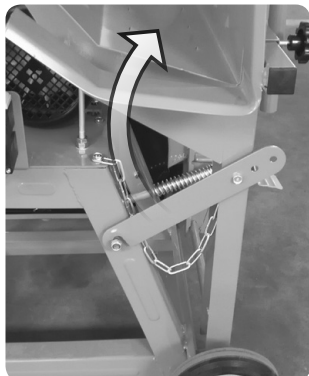
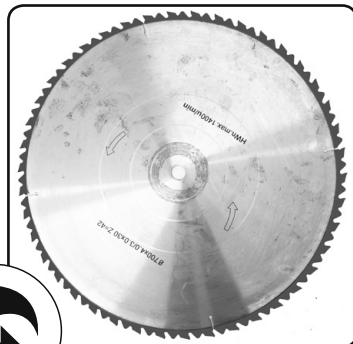
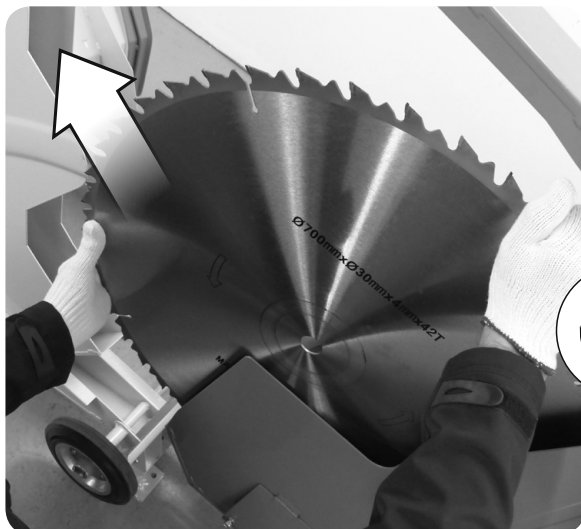
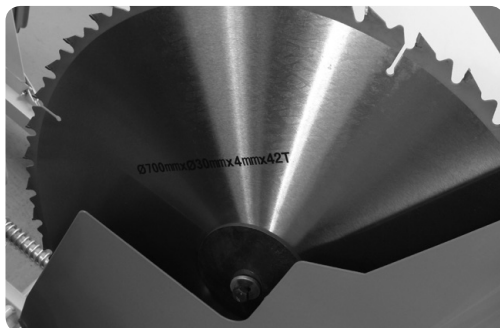
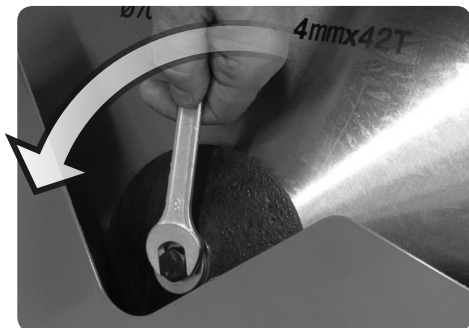
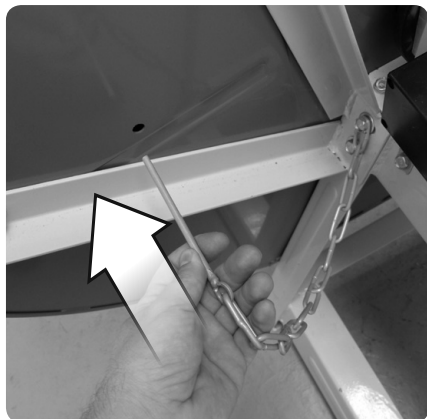
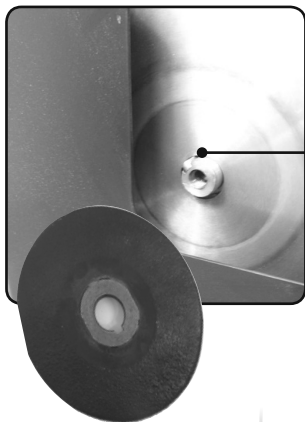


FIG. D

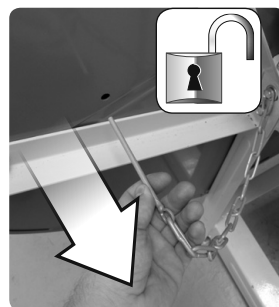
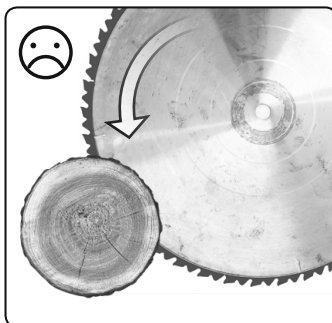
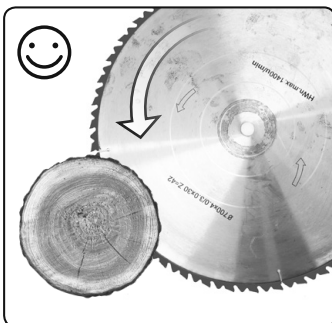
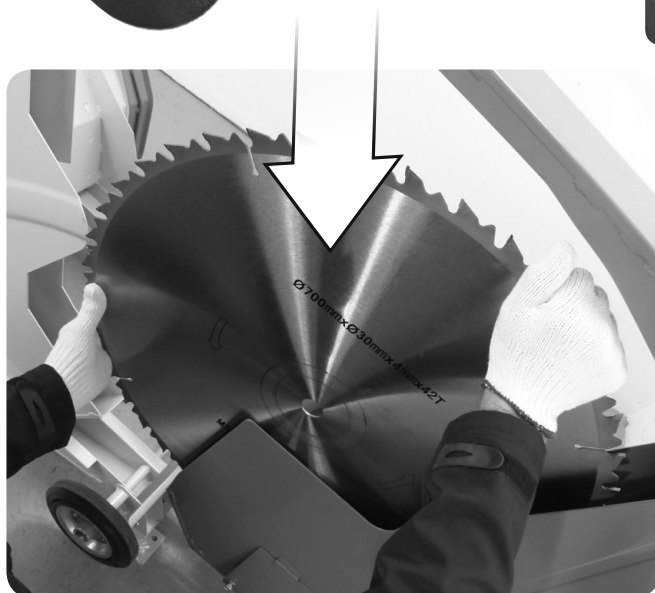


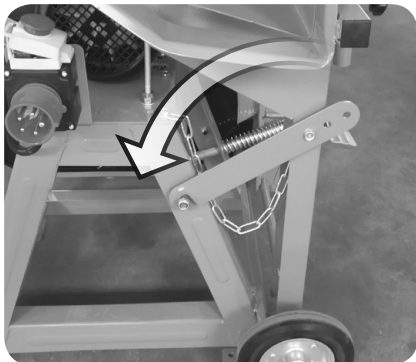


Réf. : 113887
ø 700 mm x 30 mm



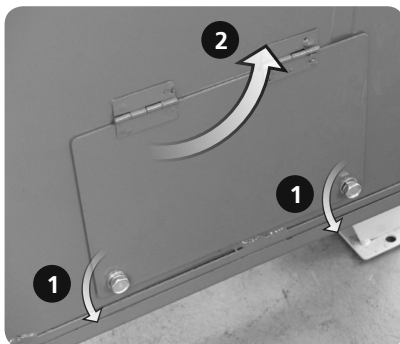
Ne pas perdre la clavette de guidage !
Verlies niet de gids sleutel !
No pierdas la chaveta de guía !
Não perca a chave guia !
Non perdere la chiave di guida !
Do not lose the guide key !





Veiller à ce que la machine soit correctement verrouillée avant d'opérer tout déplacement
 Zorg ervoor dat de machine goed vergrendeld is alvorens eventuele reis
 Asegúrese de que la máquina está bloqueada correctamente antes de hacer cualquier viaje
 Certifique-se de que a máquina está devidamente bloqueado antes de fazer qualquer viagem
 Assicurarsi che la macchina sia correttamente bloccato prima di effettuare qualsiasi viaggio
 Ensure that the machine is properly locked before making any travel

Transport de la machine
 Vervoeren Machine
 Transporte de la máquina
 Máquina de transporte
 Il trasporto della macchina
 Transporting machine





- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.



- Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.
- Caution! To remain remote parts moving.
- Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
- ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
- Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
- Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.

- Ne doit être utilisée que par une seule personne!
 - Must be used only by only one person!
- Darf nur von nur einer Person benutzt werden!
 - ¡Debe utilizarse que por una única persona!
- Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!
 - Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napätí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצת ותדר מוקצב الفلطية والذبذبة المبرمجة Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
---	--	---	-----------------------------

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	S6 SERVICE ININTERROMPU PERIODIQUE A CHARGE INTERMITTENTE Répétition de cycles identiques comportant chacun une période de fonctionnement à charge constante et une période à vide sans période de repos.	3500 W (S6)
---	--	--	--	---------------------------

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק السرعة على الفارغ Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	1400 min⁻¹
---	--	--	-------------------------------------

		700 mm			30 mm
---	--	----------------------	---	--	---------------------

	Epaisseur de la lame - Lemmet dikte Grosor de la hoja - Espessura da lâmina Spessore lama - Blade thickness	4 mm
---	--	--------------------

	Capacité de travail (Bois) Werk capaciteit (Wood) Capacidad de trabajo (madera) Capacidade de trabalho (madeira). Capacità di lavoro (Legno) Working capacity (Wood)	ø 30-230 mm
---	---	---------------------------

	Poids :	Бес :	115 / 120 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	Терло :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
	Greutate :	Težina:	

	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	104,5 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nivel de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nivel de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στάθμη Θορύβου :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Heliröhu nivoo	
	Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis	
	Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis	
	Nivel presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:	

	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	106 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nivel de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	רמת כוח אקוסטי.	
	Nivel de potência acústica:	مستوى الضجيج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Στάθμη Ονομαστική Θορύβου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
	Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis	
	Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis	
	Nivel putere acustică :	Razina zvučne snage:	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

104,5 dB
2

Puissance acoustique LWA
Incertitude

106 dB
2

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.

Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.

- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.

	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτικής μάσκας : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpylową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:	Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Poživajte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תחבוץ יפקשמ ביכרהל אן קבא דגנ הכסמ שובחל אן יש ל הרכיב הגנת שמיעה חמל נזלרות וקאי. ליס קנא ע מראש ללעבאר. ליס חוזה צרש הצרעגי. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekļiem valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštime naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:	X
	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן ליס قفازات Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:	X
	Porter des chaussures de sécurité Wear safety shoes Sicherheitsschuhe tragen Use zapatos de seguridad Indossare scarpe di sicurezza Use sapatos de segurança Draag veiligheidsschoenen Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας Nosić obuwie ochronne Wear turvakengät Använd skyddsskor Носете защитни обувки Bær sikkerhedssko	Purtați încălțăminte de protecție Носите защитную обувь Emniyet ayakkabılarını giyin Noste bezpečnostní obuv Noste bezpečnostnú obuv תחבוץ ילעג לעג قم السل قيجح اءادترا Viseljen biztonsági cipő Nosite zaščitna obutev Kandke kingad Valkäjiet drošības apavi Dėvėti apsauginius batus Potrebne zaštitne cipele	X

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνω με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska súkladnost	X
	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليلات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κυδνός : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečensvto : סכנה خطر Veszély : Nevamost : Опасно : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X
	Usage extérieur uniquement Outdoor use only Alleen buiten gebruik Uso en exteriores solamente Uso ao ar livre única Solo uso esterno Εξωτερική χρήση μόνο Zastosowanie na zewnątrz tylko Vain ulkokäyttöön Endast Utomhusbruk Само Открит ползване Kun udendørs brug Numai utilizarea în aer liber	Только Открытый использования Diş mekan kullanımı sadece Pouze venkovní použití Iba vonkajšie použitie דבלב ינוציח שומיש طقف قلطل ءاودل يف مادختسا Szabadtéri használatra Samo za zunanjo uporabo Ainult väljas kasutamiseks Tik naudoti lauko sąlygomis Tikai ārpus telpām Nur Außenbereich Vanske upotrebu samo	X
	Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz : Älä altista laitetta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsettes for regn eller benyttes på våde steder Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiskes kohas	Nepalikiti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Nenoviet metinamo aparātu zem lietus. Nelietot metināmo aparātu mitrās vietās Nu expuneți mașina la ploaie : Защитить аппарат от дождя. Ne Makeinyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj nevystavujte dešti : Nevystavujte stroj dažďu : אין לחשוף את העמדה לגשם : لا تستخدم الألة تحت المطر Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : Не излагайте машината под дъжда : Ne izlažite alate kiši ili vlažnim uvjetima.	X

	Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Do not rush. Keep in a suitable and balanced position at all times. No precipitarse. Guardar una posición y un equilibrio adecuado en cualquier momento. Non avere fretta. Restare sempre in una posizione e un equilibrio adatti. Não se precipitar. Manter uma posição e um equilíbrio adaptados em todos os momentos. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Haast u niet. Neem altijd een evenwichtige houding aan. Nicht übereilt handeln. Nehmen Sie jederzeit eine angemessene Position ein und bewahren Sie das Gleichgewicht. Nie pracować w pośpiechu. Zachować prawidłową pozycję i równowagę przez cały czas wykonywania pracy. Älä hätäile. Säilytä aina oikea asento ja tasapaino. Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Не бързайте. Запазете подходящо положение на тялото и равновесие във всеки един момент. Man må ikke forhaste sig. Bevar altid en velegnet position og ligevægt. Nu vå gråbti. Păstrăți o poziție și un echilibru adaptate oricărei împrejurări. Не торопиться. Постоянно сохранять равновесие и соответствующую позу. Acele etmeyin. Her an soğukkanlılığını muhafaza edin. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Nevykonávajte unáhľené pohyby. Zachovajte si polohu a rovnováhu prispôsobenú každému momentu. אין להיחפז יש לשמור על תנוחה ושיוי משקל מתאימים בכל רגע. تستعجل حافظ على وضعية و احمدة و توازن على الدوام Ne siessen. Mindig őrizze meg az adott helyzetnek megfelelő pozíciót és egyensúlyt Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Mitte puudutada. Hoiduda eemale ja igal juhul säilitada tasakaal. Nepieskarties. Jēbkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Nepieskarties. Jēbkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Ne žurite. Zadržite prilagođen položaj i ravnotežu u svakom trenutku.	X
	Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Keep children and other people well away from you when you are using the tool. Mantener a los niños y a las personas presentes apartados durante la utilización de la herramienta. Durante l'uso dell'attrezzo allontanare i bambini e le persone presenti. Manter as crianças e demais pessoas presentes à distância durante a utilização da ferramenta. Kinder und sonstige anwesende Personen während der Arbeit vom Werkzeug entfernt halten. Houd kinderen en anderen uit de buurt terwijl u het gereedschap gebruikt. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους ανθρώπους που είναι παρόντες κατά την διάρκεια της χρησιμοποίησής του εργαλείου. Dzieci i inne osoby powinny przebywać w bezpiecznej odległości w czasie użytkowania narzędzia. Pida lapset ja muut ihmiset loitolla käytäesssi laitetta. Med uporabo orodja naj se otroci in prisotne osebe nahajajo stran od le-tega. Държете децата и присъстващите лица на разстояние при използване на инструмента. Hold børn og tilskuere på afstand, mens værktøjet bruges. Tineți la distanță copiii și persoanele prezente în timpul utilizării aparatului. Дети и прочие присутствующие лица, должны находиться на расстоянии от работающего инструмента. Aletin kullanımı esnasında çocukları ve etrafıta bulunan kişileri aletin kullanıldığı alandan uzak tutun. Počas používania nástroja udržiujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. יש להרחיק הצידה ילדים ואנשי הסובבים בעת שימוש בכלי זה. نتنتج الأدوات الكهربائية شارات يملن أن تتسبب في اشتغال الحبار أو لدن ان Az eszköz használatá közben tartsa távol a gyermekeket és a jelen levő személyeket. Počas používania nástroja udržiujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Hoolitsege laste ja teiste seadmele lähedalviibivate isikute ohutuse eest. Uzmaniet bērns un personas, kas atrodas ieslēgtu elektroierīču tuvumā. Pasirūpinti vaikai ir asmenimis esančiais šalia veikiančio prietaiso. Djecu i ostale nazočne osobe držati na sigurnoj udaljenosti tijekom uporabe alata.	X
	Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Damaged or twisted flexes increase the risk of electric shocks. Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Cordones deteriorados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. Dei cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di shock elettrico. Een beschadigd of verward snoer vergroot het gevaar op elektrische schok. Τα φθαρμένα ή υπερβρεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Vahingoituneet ja sotkeentuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa. Poškodovani ali zapleteni kablí povečujejo tveganje elektrošoka. Повреждени или заплетени кабели повишават риска от токов удар. Beskadigde eller sammenfiltrede ledninger forøger risikoen for elektriske stød. Căblurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare. Поврежденные или спутанные электрические шнуры увеличивают риск подвергнуться удару электрическим током. Hasar gören veya dolışan kablolar elektrik çarpması riskini artırır. Poškozené nebo zamotané kably zvyšují riziko elektrického šoku. Poškodené, alebo zamotané napájacie šnúry zvyšujú riziko elektrického šoku. פתילים שניזוקו או מסובכים זה בזה עלולים להגדיל את הסכנה למכת חשמל. تزيد الأسلاك الكهربائية المتلف أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. En skadat eller trasligt sladd ökar risken för elstöt Riknenud ja vigastatud toitejuhtmed võivad põhjustada elektrilööke ja lihiühendusi. Sabojati ali samudžināti vadi palielina elektrības īssavienojuma risku. Pažeisti ar supainioti laidai didina trumpojo elektros jungimo riziką. Oštečeni ili zapletljani kabele povećavaju rizik od električnog udara.	X

	Risque de sectionnement des doigts ou de la main Sectioning risk of the finger or hand Schneiden Risiko des Fingers oder der Hand Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano Sezionamento rischio del dito o della mano Risco Seccionamento do dedo ou a mão Sniijden risico van de vinger of hand Τομές κίνδυνο το δάχτυλο ή το χέρι Cięcia ryzyko palca lub dłoni Otsikointikäskyt riski sormen tai käden Sektione risken att fingrar eller händer Секционирование на риска на пръста или ръката Sektionering risiko for fingre eller hænder	Sectionarea risc de degetul sau mana Секционирование риск пальца или руки Parmak veya el Kesit riski Krájení riziko prstu nebo ruky Krájanie riziko prsta alebo ruky די יא עבצמא לש דתח ווכיס دېلې او غېچېوالې زېم غارتجاوې رطخ Vágás kockázata az ujját vagy a kezét Delilna tveganje prsta ali roke Seksioneerimine risk sõrme või käe Sectioning risks pirkstu vai roku Ruožais rizika piršto ar rankos Opasnosti odrezati prsti ili ruke	X
---	---	--	---

	Ne pas approcher les mains Keep hands at a distance No acercar las manos Não aproximar as mãos Non avvicinare le mani	X
---	--	---

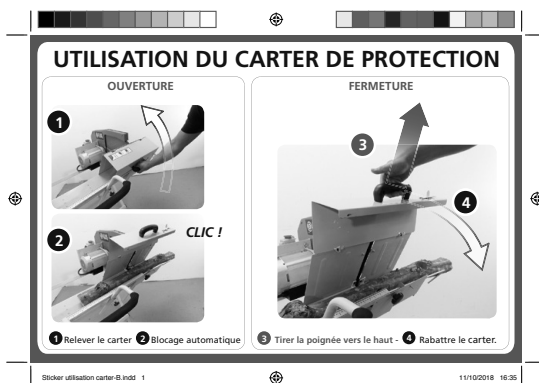
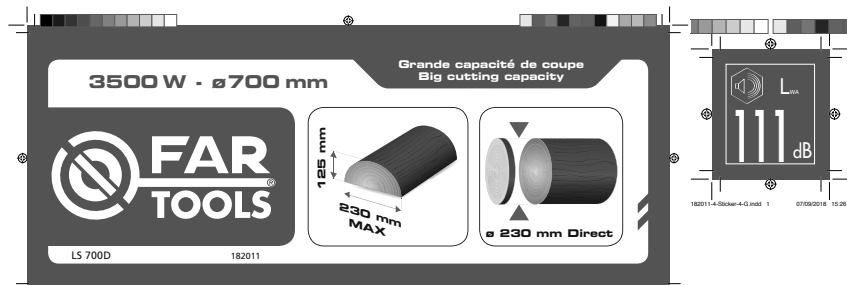
	Classe d'isolement : 1 Insulation class : 1 Isolierung klasse : 1 Aislamiento clase :1 Isolamento classe :1 Isolamento classe :1 Isolatie Klasse : 1 Εργαλειο πύξης : 1 Izolacja Klazy :1 Eristysluokka :1 Isolering Klass :1 Isoleringsklasse 1 Clasă izolație :1	Класс изоляции 1 : Yalıtım derecesi :1 Třída izolace :1 Izolačný systém 1 סוג בידוד 1. فئة العزل 1. Szigetelési osztály :1 Razred izolacije :1 Инструмент Клас :1 Isolatsiooniklass 1 Izoliācijas rūšis 1 Izolācijas klase 1	X
--	---	--	---

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترممها ملذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
--	--	--	---

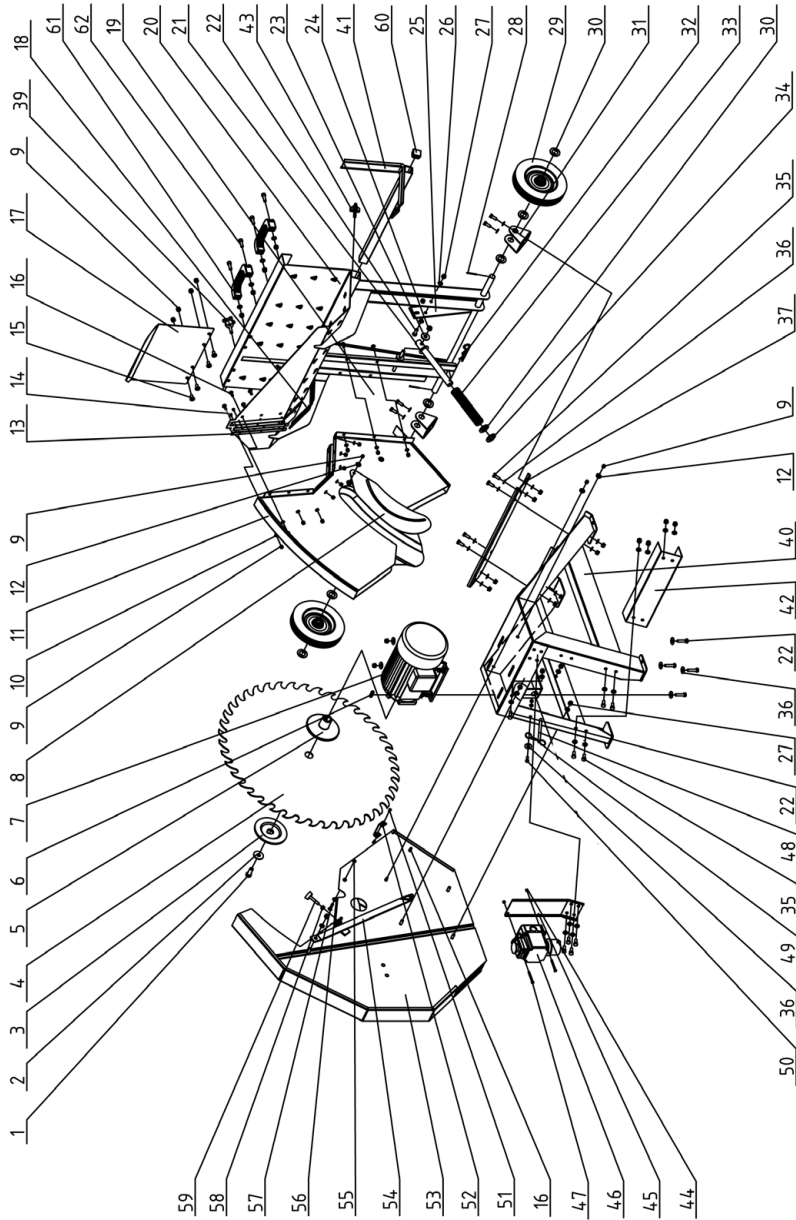
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωσι Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежат вторичной переработке Gerí dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל וחחמל הזיראה אשון ریوندل ها غال یخړیت ریوندل ها غال ټړېباڼا یا ځای یوځای کوونکې Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärastdājams iepakojums atrežējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	---	--	---



LS 700D



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseserklæring
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωση

Declarație de conformitate
Vyhlasenie zhody
Декларация соответствия
הצהרת תאומה
UYGUNLUK BEYANI
التصريح بالاطابقة
Prohlášení shody
Egyezőségi nyilatkozat
Декларация за съответствие с нормите
Izjava o skladnosti
DEKLARACJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долгоподписаният
Undertegnede
Subsemmatut,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklårt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Forge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níne podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογεγραμμένος
Nížšie podpisany
החתום מטה
الجويع أدناه
Alulirott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δηλώνω με την Παράστα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

**Scie à bûches / Log saw / Holzsäge / Sierra para troncos / Segá per ceppi /
Serra para lenha / Bokkenzaag / Приони για κορμούς δένδρων / Piła do polan /
Halkosaha / Vedsäg / Трион за цепеници / Brændesav / Frästråu pentru lemn /
Пила для дрвов / Odun testeresi / Pila na polena / Pila na polená / פץ ילוב לעקבם /**

Ронкфурез / Rönkfűrész / žaga za polena / Puusaag / Malku pjäklas / Zāģis blūķiem / Pila za cjepanice / Pila za cjepanice

code

FARTOOLS / 182011 / LS 700D / LS700M-4S

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствуют и удовлетворяют
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur
odpovídá normám ES
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset
Είναι σύμφωνα και ανταποκρίνεται στα Ευρωπαϊκά CE
zodpovedá normám ES.
מתאים לעונה לתקני CE
بان الرجاء مطابق ويلي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvi dele ja standarte dele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE

Attestation de type (EC type) N° M6A 0580580448 Rev.00

Rapport (report) N° 4840311033202

TÜV SÜD Products Service GmbH
Zertifizierstelle - Ridlerstraße - 80339 München - GERMANY
Enregistré sous (registered under) N° 0123

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU

AfPS GS 2014:01 PAK
EN 1870-6:2017
EN60204-1:2006/A1:2009
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-11:2000

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
23/09/2018
Fait à Saint-Pierre-des-Corps

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garanzzeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvriend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιούδήποτε ελαττωμα κατασκευής από την ημερομηνία Πώλησης στο χρήστη. με απόφαση Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται από την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρότυπα της συσκευής. ή σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από μη εγκεκριμένη επέμβαση ή από αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση "δεν εφαρμόζεται στις ζημιές που προκαλούνται από βλάβη του εργαλείου Σταυρό κενοί Διαστημο-Παρέμβυμα

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe [jowe, licząc od daty sprzedaży] i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wymienionych w wykazie. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urzędzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотризиранни лица, или вследствие на провяна небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou uživatele.

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou napájania.

ה' עכ"ל זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגו חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלום תלקיטום אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו תחלום תלקיטום ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללל סמכות או על ידי רשלנות ממת הסונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תללל תכלי.

إن هذه اللغة مضمونة عقاباً في أي مجيب في التصريعي عوفي العواد، باعتبار أن تاريخ البيوع إلى المستعملين، على ما ورد تقديمه بإفادة الشراء، يجب أن لا
الضمان في أي سبب إلا إذا أجازها المأطلة على بلون ذلك الضمان أو قبل التطبيق في حالة الاستمرار في جميع التطبيقات على علمه؛ الزمان؛ وهو في كل حال عرض له مثل التنازل
تأثيراً عن علميات التدخل على وجهه أو في حالة المأمول من قبل المشتري لا ينطبق الضمان على أي المورد الناتج عن عمل

Erre a szerszámról szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutatäheki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumpalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojančiam ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

Šim darbarīkam ir līgumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparātā nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaušanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ.

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočanje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.